

In this chapter, Abraham and Sarah have died, so the next generation of **Isaac** and **Ishmael** are in focus. To **Isaac** and Rebekah were born **Esau** and **Jacob** who were given promises to them; as well as the numerous promises of God to Abraham, Isaac and Jacob which are nationalistic promises still being fulfilled by their descendants, heirs of those promises scattered throughout the world in our 21<sup>st</sup> century.



在这一章中，亚伯拉罕和撒拉已经死了，所以**以撒**和以实玛利的下一代是重点。**以撒**和利百加生**以扫**和**雅各**，这是照着应许给他们的。以及上帝对亚伯拉罕，**以撒和雅各的应许**这些民族性的应许仍然由他们的后代履行，这些应许的承接人分散在我们 21 世纪的世界各地。

Like father, like son;

有其父必有其子

<sup>1</sup> And there was a famine in the land, beside the first famine that occurred in the days of Abraham. And **Isaac** went to Abimelech king of the Philistines in Gerar.

<sup>1</sup> 在亚伯拉罕的日子，那地有一次饥荒。这时又有饥荒，**以撒**就往基拉耳去，到非利士人的王亚比米勒那里。

<sup>2</sup> And YHWH / the LORD appeared to him, and said, Do not go to Egypt; dwell in the land where I will tell you:

<sup>2</sup> 耶和華向以撒显现，说，你不要下埃及去，要住在我所指示你的地。

<sup>3</sup> sojourn in this land, and I will be with you, and will bless you; for to you, and to your descendants, I will give all these lands, and I will confirm the oath that I pledged to Abraham your father;

<sup>3</sup> 你寄居在这地，我必与你同在，赐福给你，因为我要将这些地都赐给你和你的后裔。我必坚定我向你父亚伯拉罕所起的誓。

➡ <sup>4</sup> And I will multiply your descendants as the stars of heaven, and I will give to your descendants all these lands; and in your descendants will all the nations of the earth be blessed;

<sup>4</sup> 我要加增你的后裔，像天上的星那样多，又要将这些地都赐给你的后裔。并且地上万国必因你的后裔得福

<sup>5</sup> because that Abraham obeyed My voice, **and kept** My order, My commandments, My statutes, and My laws.

<sup>5</sup> 都因亚伯拉罕听从我的话，**遵守**我的吩咐和我的命令，律例，法度。

<sup>6</sup> And **Isaac** lived in Gerar:

<sup>6</sup> **以撒**就住在基拉耳。

<sup>7</sup> and the men of the place, asked of his wife; and he said, She is my sister: for he feared to say, She is my wife; lest, said he, the men of the place kill me on account of Rebekah; because she was beautiful to look at.

<sup>8</sup> And it happened, when he had been there a long time, that Abimelech king of the Philistines looked through a window and saw;

and there **Isaac was sporting with Rebekah his wife** / and I don't think they were playing rugby; or even racquetball.

<sup>9</sup> And Abimelech called Isaac, and said, surely behold, she is your wife; so why did you say, She is my sister?

And Isaac said to him, because I said, lest I die on account of her.

<sup>10</sup> And Abimelech said, What is this you have done to us?

one of the people could easily lie down with your wife,

and could have brought guilt on us.

<sup>11</sup> So warned Abimelech all his people, saying, He who touches this man or his wife surely will be put to death.

<sup>12</sup> Then Isaac sowed in that land, and reaped in the same year a hundredfold: and the LORD blessed him.

<sup>13</sup> And the man prospered, and continued to prosper, and grew until he became very great:

<sup>14</sup> for he had possession of flocks, and possession of herds, and many servants: and the Philistines so envied him.

<sup>7</sup> 那地方的人问到他的妻子，他便说，那是我的妹子。原来他怕说，是我的妻子。他心里想，恐怕这地方的人为利百加的缘故杀我，因为她容貌俊美。

<sup>8</sup> 他在那里住了许久。有一天，非利士人的王亚比米勒从窗户里往外观看，

见**以撒和他的妻子利百加戏玩**。/我不认为他们在玩橄榄球;甚至壁球。

<sup>9</sup> 亚比米勒召了以撒来，对他说，她实在是你的妻子，你怎么说她是你的妹子。

以撒说，我心里想，恐怕我因她而死。

<sup>10</sup> 亚比米勒说，你向我们作的是什么事呢？

民中险些有人和你的妻同寝，

把我们陷在罪里。

<sup>11</sup> 于是亚比米勒晓谕众民说，凡沾着这个人，或是他妻子的，定要把他治死。

<sup>12</sup> 以撒在那地耕种，那一年有百倍的收成。耶和華賜福給他，

<sup>13</sup> 他就昌大，日增月盛，成了大富戶。

<sup>14</sup> 他有羊群牛群，又有許多仆人，非利士人就嫉妒他。

<sup>15</sup> For all the wells the servants of his father dug in the days of Abraham his father, the Philistines had stopped them, and filled them with earth.

<sup>16</sup> And Abimelech said to Isaac,

Go away from us; for you are much mightier than we are.

<sup>17</sup> And Isaac departed from there, and put his tent in the Valley of Gerar, and lived there.

<sup>18</sup> And again Isaac dug the wells of water, which they dug in the days of Abraham his father; for the Philistines stopped them after the death of Abraham: and he gave them the same names which his father had given them.

<sup>19</sup> And Isaac's servants dug in the valley, and found there a well of springing water.

<sup>20</sup> And the herdsmen of Gerar quarreled with Isaac's herdsmen, saying, The water is ours: and he called the name of the well Esek; because they quarreled with him.

<sup>21</sup> And they dug another well, and quarreled over that also: so he named it Sitnah.

<sup>22</sup> And he moved from there, and dug another well; and for it they did not quarrel: and he called the name of it Rehoboth; and he said:



For now, the LORD has made room for us, and we will be fruitful in the land.

<sup>23</sup> And he went up from there to Beersheba.

<sup>24</sup> And the LORD appeared to him the same night, and said:

<sup>15</sup> 当他父亲亚伯拉罕在世的日子，他父亲的仆人所挖的井，非利士人全都塞住，填满了土。

<sup>16</sup> 亚比米勒对以撒说，

你离开我们去吧。因为你比我们强盛得多。

<sup>17</sup> 以撒就离开那里，在基拉耳谷支搭帐篷，住在那里。

<sup>18</sup> 当他父亲亚伯拉罕在世之日所挖的水井因非利士人在亚伯拉罕死后塞住了，以撒就重新挖出来，仍照他父亲所叫的叫那些井的名字。

<sup>19</sup> 以撒的仆人在谷中挖井，便得了一口活水井。

<sup>20</sup> 基拉耳的牧人与以撒的牧人争竞，说，这水是我们的。以撒就给那井起名叫埃色，因为他们和他相争（埃色就是相争的意思）。

<sup>21</sup> 以撒的仆人又挖了一口井，他们又为这井争竞，因此以撒给这井起名叫西提拿（西提拿就是为敌的意思）。

<sup>22</sup> 以撒离开那里，又挖了一口井，他们不为这井争竞了，他就给那井起名叫利河伯（就是宽阔的意思）。他说，

耶和华现在给我们宽阔之地，我们必在这地昌盛。



<sup>23</sup> 以撒从那里上别是巴去。

<sup>24</sup> 当夜耶和华向他显现，说，

**I am the God of Abraham your father: do not fear, for I am with you, and will bless you, and multiply your descendants for the sake of Abraham, My servant.**

**<sup>25</sup> So he built there an altar, and called on the name of the LORD, and put his tent there: and there the servants of Isaac dug a well.**

**<sup>26</sup> Then Abimelech came to him from Gerar, with Ahuzzath one of his confidants, and Phichol the commander of his army.**

**<sup>27</sup> And Isaac said to them, Why have you come to me, since you hate me, and sent me away from you?**

**<sup>28</sup> But they said, Surely, we saw the LORD is with you: so we said, There now should be a pledge between us, even between us and you, and let us make a agreement with you;**

**<sup>29</sup> that you will do us no harm, as we have not touched you, and as we have done to you nothing but good, and have sent you away in peace: you are now the blessed of the LORD.**

**<sup>30</sup> So he made a feast, and they ate and drank.**

**<sup>31</sup> And they arose early in the morning, and pledged one with another: and Isaac sent them away, and they departed from him in peace.**

**<sup>32</sup> And it happened the same day, that servants of Isaac came, and told him about the reason of the well which they dug, and said to him,**

**We have found water.**

**<sup>33</sup> And he called it Shebah: thus the name of the city is Beersheba to this day.**

我是你父亲亚伯拉罕的神，不要惧怕，因为我与你同在，要赐福给你，并要为我仆人亚伯拉罕的缘故，使你的后裔繁多。

<sup>25</sup> 以撒就在那里筑了一座坛，求告耶和华的名，并且支搭帐棚。他的仆人便在那里挖了一口井。

<sup>26</sup> 亚比米勒，同他的朋友亚户撒和他的军长非各，从基拉耳来见以撒。

<sup>27</sup> 以撒对他们说，你们既然恨我，打发我走了，为什么到我这里来呢？

<sup>28</sup> 他们说，我们明明地看见耶和华与你同在，便说，不如我们两下彼此起誓，彼此立约，

<sup>29</sup> 使你不害我们，正如我们未曾害你，一味地厚待你，并且打发你平平安安地走。你是蒙耶和华赐福的了。

<sup>30</sup> 以撒就为他们设摆筵席，他们便吃了喝了。

<sup>31</sup> 他们清早起来彼此起誓。以撒打发他们走，他们就平平安安地离开他走了。

<sup>32</sup> 那一天，以撒的仆人来，将挖井的事告诉他说，

我们得了水了。

<sup>33</sup> 他就给那井起名叫示巴。因此那城叫作别是巴，直到今日。

<sup>34</sup> And when **Esau** was forty years old, he took as wives **Judith** the daughter of **Beer** the Hittite, and **Basemath** the daughter of **Elon** the Hittite:



<sup>35</sup> and they were a grief of mind to **Isaac** and **Rebekah** / remember, in these two people and their lineage the whole world was going to be blessed; Rebekah would give birth to billions of descendants; and father Abraham was told they would be known by the name of **Isaac**; so they are not talking about someone known by Abrams or Abraham; nor are they talking about those named after their grandchild Judah, or any of their other grandchildren. So where in the world have the children of Isaac and Rebekah gone that they are known by the name of **Isaac**? Well, check out any research done on **the Behistun Rock**. Or better yet: [Check out the commentary on Hosea chapter 1](#).

<sup>34</sup> **以扫**四十岁的时候娶了赫人比利的女儿犹滴，与赫人以伦的女儿巴实抹为妻。

<sup>35</sup> 她们常使**以撒**和利百加心里愁烦。 / 记住，在这两个人和他们的血统中，整个世界都将得到祝福；利百加会生下数十亿的后代；有人告诉祖亚伯拉罕，要称他们为以撒。所以他们说的不是亚伯兰或亚伯拉罕认识的人；他们也不是在谈论那些以他们孙子犹大或其他孙辈名字命名的人。以撒和利百加的两个儿子往哪里去了，才称为**以撒**呢？看看所有关于 **Behistun 岩石** 的研究吧。或者更好： [看看何西阿书第一章的评论](#)。

## Every Praise

**JESUS it is YOU**

Check out: Our Brothers and Sisters Around The World Singing GOD'S Praise:  **The Songlist** 

## 每个赞美

[让我们来敬拜他](#)

看看来自全世界的弟兄姐妹一同敬拜 ·  **诗歌单**  ·